

基礎梵文

上課地點：人社 B302A

教師：陳淑芬 (陳信穎)

電話：(03) 5742723

Office Hours: Tue. 2-4 p.m., Thur. 10-12 a.m. or by appointment

E-mail: chensf@mx.nthu.edu.tw

上課時間：W2W3W4

教師研究室： 人社 A501

課程內容：

梵文不僅是印度古典的語言，也是佛教經典的語言；是研究印度學或佛學的基本要求。漢語聲韻學的萌芽，更深受梵文影響；若能掌握梵文的基礎發音和文法觀念，必能有助於聲韻學的研究。本課程為初階梵文文法課，旨在幫助同學對基礎梵文發音與文法有全面的瞭解；並在課堂中介紹佛典中常用的梵文詞彙，讓佛典的閱讀不至於太深澀難懂。也期待同學在完成一學期的基礎梵文課後，能學習基礎梵文佛典的閱讀能力，並能運用梵文資料進行佛學、印度學或聲韻學的深入研究。

教科書：

Egenes, T. (2003). *Introduction to Sanskrit. Part One. Third Revised Edition.* Delhi: Motilal Banarsidass Publishers.

裴文。(2007)。 梵語通論。北京：人民出版社。

林崇安。(2000)。 基本漢藏梵英佛學術語。台北：慧炬出版社。

參考書目：

Goldman, R. P. a. G., Sally J. Sutherland (2004). *Devavāṇīpraveśikā: An Introduction to the Sanskrit Language.* First Edition 1980. Berkeley: Center for South Asia Studies, UC Berkeley.

Hart, G. L. (1984). *A Rapid Sanskrit Method.* Delhi: Motilal Banarsidass Publishers. (reprint 1996).

Killingley, D. (1997). *Beginning Sanskrit: A Practical course based on graded reading and exercises.* Vol. I & II. München: Lincom Europa.

Killingley, S.-Y. a. K., Dermot (1995). *Sanskrit.* München, Lincom Europa.

Perry, E. D. (1936(fourth edition)). *A Sanskrit Primer.* New York, Columbia University Press.

R. Antoine, Sanskrit Manual, 譯成《梵文文法》，梅迺文譯，世界佛學名著譯叢，第6 冊，（台北：華宇出版社，1985年）。

Whitney, W. D. (1889(second edition);1993(seventeenth issue)). *Sanskrit Grammar*. Cambridge, Massachusetts, and London, England, Harvard University Press.
Whitney, W. D. (1945). *Sanskrit Roots, Verb-Forms*. New Heaven, The American Oriental Society.

吳汝鈞。(2001)。梵文入門。台北：鵝湖出版社。

施坦茨勒, A. F.。(2009)。梵文基礎讀本。北京：北京大學。

荻原雲來。(大正五年 (昭和五十六年 三十二版))。實習梵語學。東京：明治書院。

羅世方。(1990)。梵語課本。北京：商務印書館。

釋惠敏、釋齋因。(1996(初版)1996(三刷))。梵語初階。台北：法鼓文化。

棟亮三郎 (原著), 工藤成樹 (新修), 《新修梵語學》(京都:永田文昌堂, 1973 年), 如實佛學研究室中文編譯, 收於《新譯梵文佛典:金剛般若波羅蜜經(五):新修梵語學》(台北:如實佛學研究室, 1996年)。

字典類：

Apte, V. S. (1970). *The Student's Sanskrit-English Dictionary*. 2nd edition. Delhi: Motilal Banarsidass Publishers.

Edgerton, F. (1993). *Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary*. 1953 1st edition. New Haven: Motilal Banarsidass Publishers.

Eitel, Ernest J. (1888). *Hand-book of Chinese Buddhism being Sanskrit-Chinese Dictionary with Vocabularies of Buddhist Terms in Pali, Singhalese, Siamese, Burmese, Tibetan, Mongolian and Japanese*. 2nd edition, London: Trubner & Co.

Monier-Williams, M. (1997). *A Sanskrit English Dictionary*. 1899 1st edition. Delhi: Motilal Banarsidass Publishers.

佛典編譯組。(1992)。梵中日大辭典。台北：常春樹書坊。

林光明、林怡馨(合編)。2004。梵漢大辭典。台北：嘉豐出版社。

常春樹辭典編輯組。(1991)。簡明佛教梵英辭典。台北：常春樹書坊。

荻原雲來。(1988)。梵漢對譯梵和大辭典(上、下冊)。台北：新文豐出版。

相關網站：

1. Acharya: Learn Sanskrit Through Self Study : <http://acharya.iitm.ac.in/sanskrit/tutor.php>
2. Sanskrit Documents: <http://sanskritdocuments.org/>
3. 台大佛學中心的梵文學習網 : <http://buddhism.lib.ntu.edu.tw/BDLM/index.htm>
4. 輕鬆學梵文 : <http://www.ucchusma.idv.tw/Sanskrit/sanskrit.htm>

5. 悉曇梵文網: <http://www.siddham-sanskrit.com/>
6. 台灣大學文學院佛學數位圖書館暨博物館 梵文教學 :
http://ccbs.ntu.edu.tw/BDLM/lesson/fan/lesson_fan1.jsp
7. 蔡耀明--台大哲學系教授 梵文與梵文佛典網路資源的整合與建構 :
<http://ccms.ntu.edu.tw/~tsaiyt>
8. 梵文字母教學（筆順）:
http://acharya.iitm.ac.in/sanskrit/lessons/lesson0/java_anim/san_anim.php
9. 梵語發音 :
 - a. The Online Sanskrit Pronunciation Guide: http://www.tilakpyle.com/sanskrit_alphabet.htm
 - b. 梵文字母發音示範 : <http://www.ucchusma.idv.tw/Sanskrit/pronuciation.htm>
 - c. 德瓦南達長老的發音示範 : <http://gb.buddhanet.com.tw/000images/a51.mp3>
 - d. 中華佛學研究所穆克紀博士的發音 : <http://www.buddhanet.com.tw/mp3/mx.mp3>
 - e. 日本平岡昇修編著的梵文發音 : <http://www.buddhanet.com.tw/mp3/pks.mp3>
10. Sanskrit Dictionaries:
 - a. Monier Williams Sanskrit-English Dictionary:
<http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/monier/>
 - b. Online Sanskrit Dictionary: <http://acharya.iitm.ac.in/sanskrit/dictionary/dict.php>

教學進度：(tentative)

Week 1: Introduction; two papers

Cardona, G. (1990). "Sanskrit". *The World's Major Languages*. Oxford: Oxford University Press. 448-469.

周一良。(1998)。<〈中國的梵文研究〉。《周一良集（第三卷：佛教史與敦煌學）》。瀋陽：遼寧教育出版社。第三卷：218-236。

Week 2: Egenes (2003): Lesson 1; 裴文 (2007): 第一、二、三章

Week 3: Egenes (2003): Lesson 2; 裴文 (2007): 第四、五章

Week 4: Egenes (2003): Lesson 3; 裴文 (2007): 第六、七章；林崇安 (2000): pp.63-64

Week 5: Egenes (2003): Lesson 4; 裴文 (2007): 第七章 ; 林崇安 (2000): pp. 4-5

Week 6: Egenes (2003): Lesson 5; 裴文 (2007): 第七章 ; 林崇安 (2000): pp. 19-21

Week 7: Egenes (2003): Lesson 6; 裴文 (2007): 第八章 ; 林崇安 (2000): pp. 26, 32

Week 8: Egenes (2003): Lesson 7; 裴文 (2007): 第八章 ; 林崇安 (2000): pp. 33, 35

Week 9: 期中考

Week 10: Egenes (2003): Lesson 8; 裴文 (2007): 第九章 ; 林崇安 (2000): pp. 38-40

Week 11: Egenes (2003): Lesson 9; 裴文 (2007): 第十、十一章 ; 林崇安 (2000): pp. 41, 43

Week 12: Egenes (2003): Lesson 10; 裴文 (2007): 第十二、十三章 ; 林崇安 (2000): pp. 46, 48, 49

Week 13: Egenes (2003): Lesson 11; 裴文 (2007): 第十四、十五、十六章 ;

林崇安 (2000): pp. 50, 51, 53

Week 14: Egenes (2003): Lesson 12; 裴文 (2007): 第十七章 ; 林崇安 (2000): pp. 54, 55

Week 15: Egenes (2003): Lesson 13; 裴文 (2007): 第十八至二十一章 ;

林崇安 (2000): pp. 62, 66-68

Week 16: Egenes (2003): Lesson 14; 裴文 (2007): 第二十二至二十六章 ;

林崇安 (2000): pp. 70, 76

Week 17: 端午節放假

Week 18: 期末考

成績考核方式：

1. 小考及作業： 40%
2. 期中考： 30%
3. 期末考： 30%